# ܦܲܪܡܲܝܬܵܐ ܕܩܸܛܪܹܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܘܡܲܫܟܼܲܚܝܵܬܹܐ ܐ݇ܚܹܪ݇ܢܹܐ

## ܩܸܛܪܹܐ ܕܪܵܐܬܵܐ

ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܕܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܟܹܐ ܡܲܦܠܸܚܵܐ ܨܘܼܪܬܵܐ ܩܸܛܥܵܝܬܵܐ ܡܚܘܼܫܒܸܢܬܵܐ ܒܟܘܼܡܦܝܘܼܬܸܪ (CT) ܒܚܲܕ ܣܸܪܦܵܐ ܟܘܼܦܵܐ ܠܛܲܥܘܼܝܹܐ ܒܵܬ݇ܪ ܐܲܝܢܝܼ ܟܘܼܬܸܠܝܵܬܹܐ ܙܥܘܿܪܹܐ ܕܗܵܘܝܼ، ܕܟܹܐ ܦܵܝܫܝܼ ܩܸܪܝܹܐ nodules (ܩܸܛܪܹܐ). ܐܸܢ ܐܲܚܬܘܿܢ ܐܝܼܬܠܵܘܟܼܘܿܢ ܐܲܝܢܝܼ ܟܘܼܬܸܠܝܵܬܹܐ ܙܥܘܿܪܹܐ ܥܲܠ ܪܵܐܬܵܘܵܬܹܐ ܕܕܝܼܵܘܟܼܘܿܢ، ܒܲܠܟܵܐ ܗܵܘܝܼ ܝܲܢ ܠܵܐ ܗܵܘܝܼ ܣܲܪܲܛܵܢܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܓܵܪܸܓ ܦܵܝܫܝܼ ܡܒܘܼܨܝܹܐ ܝܲܢ ܡܘܼܪܗܝܼܬܵܐ ܥܲܝܢܵܐ ܥܲܠܲܝܗܝ.

* ܩܸܛܪܹܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܝܼܢܵܐ ܪܵܒܵܐ ܥܝܵܕܵܝܹܐ.
* ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܕܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܒܲܠܟܵܐ ܡܲܫܟܼܚܵܐ ܩܸܛܪܹܐ ܓܵܘ ܗܲܠ ܦܲܠܓܵܐ ܕܐ݇ܢܵܫܹܐ ܨܘܼܚܨܸܝܹܐ.
* ܣܲܗܡܵܐ ܙܵܘܕܵܐ ܕܩܸܛܪܹܐ ܠܹܐ ܝܢܵܐ ܐ݇ܣܝܼܪܹܐ ܒܣܲܪܲܛܵܢܵܐ.
* ܪܵܒܵܐ ܓܵܗܹܐ، ܩܸܛܪܹܐ ܝܼܢܵܐ ܦܸܢܝܵܬܹܐ ܕܟܘܼܬܡܵܬܹܐ ܡܼܢ ܫܘܼܠܗܵܒܼܹܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܕܲܥܒܼܲܪ.
* ܩܸܛܪܹܐ ܠܹܐ ܝܢܵܐ ܡܸܬܗܵܘܝܵܢܹܐ ܕܣܲܒܸܒܝܼ ܐܲܝܢܝܼ ܢܝܼܫܲܢܩܹܐ ܕܗܵܘܝܼ.
* ܚܲܕ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ ܒܲܠܟܵܐ ܗܵܘܹܐܠܹܗ ܪܵܒܵܐ ܩܸܛܪܹܐ.
* ܐܸܢ ܐܝܼܬܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܪܵܒܵܐ ܩܸܛܪܹܐ ܠܹܐ ܝܠܹܗ ܡܲܥܢܵܝܹܗ ܕܐܲܗܘܵܠܲܬܵܘܟ݂ܘܿܢ ܝܼܠܵܗܿ ܒܘܼܫ ܚܸܪܒܵܐ ܡܼܢ ܕܐܸܢ ܗܵܘܹܐܠܵܘܟܼܘܿܢ ܐܲܚܟ̰ܝܼ ܚܲܕ ܩܸܛܪܵܐ.
* ܐܲܢܹܐ ܒܸܕ ܦܵܝܫܵܐ ܡܘܼܪܗܝܼܬܵܐ ܥܲܝܢܵܐ ܥܲܠܲܝܗܝ.
* ܐܸܢ ܐܲܚܬܘܿܢ ܠܲܝܬܠܵܘܟܼܘܿܢ ܩܸܛܪܹܐ ܓܘܼܒ݂ܪܹܐ، NCSR ܒܸܕ ܡܲܕܟܼܸܪܵܐ ܠܵܘܟܼܘܿܢ ܕܥܵܒ݂ܕܝܼܬܘܿܢ ܠܵܗ̇ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܚܕܵܐ ܓܵܗܵܐ ܐ݇ܚܹܪ݇ܬܵܐ ܡ̣ܢ ܒܵܬ݇ܪ ܬܪܹܝܢ ܫܸܢܹܐ.

ܐܸܢ ܩܸܛܪܹܐ ܦܝܼܫܠܗܘܿܢ ܡܫܟܼܝܼܚܹܐ ܥܲܠ ܨܲܚܨܵܝܬܵܘܟܼܘܿܢ ܕܨܘܼܪܬܵܐ ܕ CT ܒܣܸܪܦܵܐ ܟܘܼܦܵܐ، ܚܕܵܐ ܨܘܼܪܬܵܐ ܕ CT ܥܵܩܒܼܵܢܬܵܐ ܕܣܸܪܦܵܐ ܟܘܼܦܵܐ ܒܲܠܟܵܐ ܦܵܝܫܵܐ ܡܘܼܚܫܸܚܬܵܐ. ܐܵܗܵܐ ܒܲܠܟܵܐ ܗܵܘܹܐ ܒܵܬ݇ܪ 3، 6 ܝܲܢ 12 ܝܲܪܚܹܐ. ܐܲܚܬܘܿܢ ܒܸܕ ܩܲܒܠܝܼܬܘܿܢ ܚܲܕ ܡܲܕܟܼܸܪܵܢܵܐ ܐܝܼܡܲܢ ܕܥܸܕܵܢܵܐ ܝܠܵܗܿ ܕܚܵܙܝܼܬܘܿܢ ܡܙܲܘܸܕܵܢܵܐ ܕܝܲܨܝܼܦܘܼܬܵܐ ܕܚܘܼܠܡܵܢܵܐ ܕܕܝܼܵܘܟܼܘܿܢ، ܗܿܘ ܕܒܸܕ ܡܙܲܘܸܕܠܵܘܟܼܘܿܢ ܒܚܕܵܐ ܛܠܵܒܬܵܐ ܕܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܕ CT ܕܣܸܪܦܵܐ ܟܘܼܦܵܐ ܩܵܐ ܡܫܵܚܬܵܐ ܕܥܲܩܲܒܼܬܵܐ.

 ܐܸܢ ܚܲܕ ܩܸܛܪܵܐ ܓܲܪܘܸܣ ܝܲܢ ܫܲܚܠܸܦ، ܡܙܲܘܸܕܵܢܵܐ ܕܝܲܨܝܼܦܘܼܬܵܐ ܕܚܘܼܠܡܵܢܵܐ ܕܕܝܼܵܘܟܼܘܿܢ ܒܲܠܟܵܐ ܫܲܕܸܪܠܵܘܟܼܘܿܢ ܠܚܲܕ ܡܸܬܕܲܠܵܢܵܐ (specialist) ܩܵܐ ܡܒܲܨܝܵܢܘܼܬܵܐ ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܝܲܢ ܐܲܚܬܘܿܢ ܒܲܠܟܵܐ ܣܵܢܩܝܼܬܘܿܢ ܠܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܨܲܚܨܲܝܵܬܹܐ. ܐܸܢ ܐܲܚܬܘܿܢ ܦܝܼܫܹܐ ܝܬܘܿܢ ܫܘܼܕܪܹܐ ܠܚܲܕ ܡܸܬܕܲܠܵܢܵܐ ܐܵܢܝܼ ܒܲܠܟܵܐ ܡܲܪܝܸܙܝܼ ܩܵܐܠܵܘܟܼܘܿܢ ܕܥܵܒܼܕܝܼܬܘܿܢ ܨܲܚܨܵܝܵܬܹܐ ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ. ܐܸܢ ܚܲܕ ܩܸܛܪܵܐ ܦܝܼܫܠܹܗ ܡܫܟܼܝܼܚܵܐ ܕܝܼܠܹܗ ܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܕܠܵܐ ܟ̰ܘܼ ܝܲܕܥܹܐ ܝܲܢ ܢܝܼܫܲܢܩܹܐ، ܪܵܒܵܐ ܡܸܬܗܵܘܝܵܢܬܵܐ ܝܠܵܗܿ ܕܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܡܘܼܫܟܼܸܚܬܘܿܗܿ ܝܠܵܗܿ ܡܼܢ ܩܵܕܡ ܥܸܕܵܢܵܐ. ܡܥܢܵܝ ܕܐܵܗܵܐ ܝܼܠܹܗ ܕܡܵܨܝܵܢܬܵܐ ܝܠܵܗܿ ܕܲܪܡܲܢܬܵܐ ܕܩܸܛܪܵܐ ܒܗܲܣܵܢܵܝܘܼܬܵܐ ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ.

## ܡܲܫܟܼܲܚܝܵܬܹܐ ܕܠܲܝܬܠܗܘܿܢ ܐܲܣܘܼܪܵܐ ܒܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ

ܐܲܝܵܐ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܐܵܦ ܡܵܨܝܵܐ ܕܚܵܙܝܵܐ ܗܲܕܵܡܹܐ ܐ݇ܚܹܪ݇ܢܹܐ ܕܦܲܓܼܪܵܐ، ܓܵܘ ܩܕܵܠܵܐ ܬܲܚܬܵܝܵܐ، ܨܲܕܪܵܐ، ܘܣܲܗܡܵܐ ܥܸܠܵܝܵܐ ܕܟܲܪ݉ܣܵܐ. ܚܲܕܟܡܵܐ ܓܵܗܹܐ ܐܲܝܵܐ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܡܵܨܝܵܐ ܡܲܚܙܝܵܐ ܡܸܢܕܝܼܵܢܹܐ ܝܲܢ ܓܵܘ ܪܵܐܬܘܵܬܹܐ (ܡܸܢܕܝܼ ܐ݇ܚܹܪ݇ܢܵܐ ܫܒܼܘܿܩ ܡܼܢ ܣܲܪܲܛܵܢܵܐ، ܐܲܝܟܼ ܢܦܵܚܬܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ) ܝܲܢ ܠܒܼܲܕܲܪ ܡܼܢ ܪܵܐܬܵܘܵܬܹܐ (ܐܲܝܟܼ ܡܲܪܥܵܐ ܕܠܸܒܵܐ). ܐܸܢ ܡܲܫܟܼܲܚܝܵܬܹܐ ܕܠܹܐ ܝܢܵܐ ܐ݇ܣܝܼܪܹܐ ܒܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܦܝܼܫܠܗܘܿܢ ܡܫܟܼܝܼܚܹܐ، ܣܸܓܼܠܵܐ ܐܲܬܪܵܝܵܐ ܕܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܕܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܒܸܕ ܚܵܦܹܛ ܠܵܘܟܼܘܿܢ ܕܚܵܙܝܼܬܘܿܢ ܠܡܙܲܘܸܕܵܢܵܐ ܕܝܲܨܝܼܦܘܼܬܵܐ ܕܚܘܼܠܡܵܢܵܐ ܕܕܝܼܵܘܟܼܘܿܢ ܠܕܪܵܫܵܐ ܐܸܢ ܐܝܼܬ ܣܢܝܼܩܘܼܬܵܐ ܠܨܲܚܨܵܝܵܬܹܐ ܐ݇ܚܹܪ݇ܢܹܐ ܙܵܘܕܵܢܹܐ.

ܝܵܕܘܼܥܬܵܢܵܐ ܨܲܝܵܪܵܐ ܕܙܲܗܪܝܼܪܹܐ (radiologist) ܕܬܲܫܪܘܼܪܹܐ ܝܠܹܗ ܠܨܲܚܨܵܝܬܵܘܟܼܘܿܢ ܒܸܕ ܥܵܒܼܹܕ ܬܢܵܝܬܵܐ ܕܓܲܫܲܩܬܵܐ ܥܲܠ ܟܠܲܝܗܝ ܗܲܕܵܡܹ̈ܐ ܕܦܲܓܼܪܵܐ ܕܡܵܨܝܵܢܬܵܐ ܝܠܵܗܿ ܚܙܵܝܬܲܝܗܝ. ܫܘܼܚܠܵܦܹܐ ܕܠܲܝܬܠܗܘܿܢ ܡܲܥܒܕܵܢܘܼܬܵܐ (ܟܵܐܪ) ܥܲܠ ܚܘܼܠܡܵܢܵܘܟܼܘܿܢ ܟܠܵܢܵܝܵܐ ܕܩܵܐ ܡܸܬܚܵܐ ܟܸܪܝܵܐ ܝܲܢ ܡܸܬܚܵܐ ܝܲܪܝܼܟܼܵܐ ܕܥܸܕܵܢܵܐ ܒܲܠܟܵܐ ܠܵܐ ܗܵܘܝܼ ܓܵܘ ܬܸܫܪܵܪܵܐ. ܐܵܗܵܐ ܟܹܐ ܚܵܒܼܹܫ ‘ܒܠܵܝܬܵܐ ܘܦܪܵܛܬܵܐ’ ܥܝܵܕܵܝܹܐ. ܟܠܲܝܗܝ ܡܲܫܟܼܲܚܝܵܬܹܐ ܕܠܹܐ ܝܢܵܐ ܐ݇ܣܝܼܪܹܐ ܒܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܕܒܲܠܟܵܐ ܗܵܘܹܐܠܗܘܿܢ ܡܲܥܒܕܵܢܘܼܬܵܐ ܥܲܠ ܚܘܼܠܡܵܢܵܐ ܟܠܵܢܵܝܵܐ ܕܕܝܼܵܘܟܼܘܿܢ ܒܸܕ ܦܵܝܫܝܼ ܬܘܼܫܪܸܪܹܐ.

ܕܪܵܫܬܵܐ ܕܐܲܢܹܐ ܡܲܫܟܼܲܚܝܵܬܹܐ ܐ݇ܚܹܪ݇ܢܹܐ ܥܲܡ ܡܙܲܘܸܕܵܢܵܐ ܕܝܲܨܝܼܦܘܼܬܵܐ ܕܚܘܼܠܡܵܢܵܐ ܕܕܝܼܵܘܟܼܘܿܢ ܒܲܠܟܵܐ ܥܵܒܼܕܵܐܠܹܗ ܚܘܼܠܡܵܢܵܘܟܼܘܿܢ ܕܗܵܘܹܐ ܒܘܼܫ ܨܦܵܝܝܼ. ܕܠܵܐ ܨܵܚܨܵܝܬܵܐ، ܒܲܠܟܵܐ ܐܲܚܬܘܿܢ ܠܵܐ ܗܵܘܝܼܬܘܿܢ ܗܘܵܐ ܝܕܝܼܥܹܐ ܒܘܼܬ ܐܲܝܟܲܢܘܵܬܹܐ ܕܒܲܠܟܵܐ ܗܵܘܹܐܠܗܘܿܢ ܡܲܥܒܕܵܢܘܼܬܵܐ ܥܲܠ ܚܘܼܠܡܵܢܵܘܟܼܘܿܢ.

## ܢܝܼܫܲܢܩܹܐ ܕܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܟܹܐ ܛܲܥܝܵܐ ܒܲܬ݇ܪܲܝܗܝ

ܥܝܵܕܵܝܬܵܐ ܝܠܵܗܿ ܕܗܵܘܝܼܬܘܿܢ ܢܝܼܓܵܪܵܢ ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܲܘܬܸܦܝܼܬܘܿܢ ܓܵܘ ܚܲܕ ܚܘܼܪܙܵܐ ܕܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܕܣܲܪܲܛܵܢܵܐ. ܡܵܨܝܵܢܬܵܐ ܝܠܵܗܿ ܕܗܵܘܝܵܐ ܚܕܵܐ ܥܸܕܵܢܵܐ ܕܫܓܼܝܼܫܘܼܬܵܐ ܟܲܕ ܒܸܣܒܵܪܵܐ ܠܨܲܚܨܵܝܵܬܹܐ ܘܒܸܩܢܵܝܵܐ ܠܦܠܵܛܹܐ ܕܨܲܚܨܵܝܵܬܹܐ. ܐܸܢ ܒܲܣܡܵܐܠܵܘܟܼܘܿܢ ܗܲܡܙܸܡܘܼܢ ܥܲܡ ܡܙܲܘܸܕܵܢܵܐ ܕܝܲܨܝܼܦܘܼܬܵܐ ܕܚܘܼܠܡܵܢܵܐ ܕܕܝܼܵܘܟܼܘܿܢ ܒܘܼܬ ܟܠ ܙܕܘܼܥܝܵܬܹܐ ܝܲܢ ܢܝܼܓܵܪܵܢܘܼܝܵܬܹܐ ܕܐܝܼܬܠܵܘܟܼܘܿܢ.

ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܠܹܐ ܝܠܵܗܿ ܠܚܝܼܡܬܵܐ ܩܵܐ ܟܠܚܲܕ ܕܐܝܼܬܠܹܗ ܢܝܼܫܲܢܩܹܐ ܐܲܡܝܼܢܵܝܹܐ ܠܵܐ ܦܘܼܫܩܹܐ، ܒܸܚܒܼܵܫܵܐ ܐܵܢܝܼ ܕܒܐܸܠܬܸܚܬ. ܐܲܢܹܐ ܐ݇ܢܵܫܹܐ ܣܢܝܼܩܹܐ ܝܢܵܐ ܠܨܲܚܨܵܝܵܬܹܐ ܦܪܝܼܫܹܐ.

ܐܸܢ ܐܲܚܬܘܿܢ ܐܝܼܬܠܵܘܟܼܘܿܢ ܐܲܝܢܝܼ ܡܼܢ ܕܐܲܢܹܐ ܢܝܼܫܲܢܩܹܐ، ܐܵܦܸܢ ܕܗܿܝ ܨܲܚܨܵܝܬܵܘܟܼܘܿܢ ܐ݇ܚܵܪܵܝܬܵܐ ܝܼܗܘܵܐ ܩܸܢܛܵܐ ܪܵܒܵܐ ܟܘܼܦܵܐ ܝܲܢ ܐܲܚܬܘܿܢ ܝܼܬܘܿܢ ܒܹܝܠ ܬܪܹܝܢ ܨܲܚܨܵܝܵܬܹܐ، ܐܸܢ ܒܲܣܡܵܐܠܵܘܟܼܘܿܢ ܗܲܡܙܸܡܘܼܢ ܥܲܡ ܡܙܲܘܸܕܵܢܵܐ ܕܝܲܨܝܼܦܘܼܬܵܐ ܕܚܘܼܠܡܵܢܵܐ ܕܕܝܼܵܘܟܼܘܿܢ ܚܲܕܪܹܫܵܐ.

* **ܚܲܕ ܫܥܵܠܵܐ (ܫܵܘܒܵܐ) ܚܲܕܬܵܐ ܝܲܢ ܫܘܼܚܠܸܦܵܐ**
* **ܒܸܫܥܵܠܵܐ ܕܸܡܵܐ**
* **ܒܸܗܘܵܝܵܐ ܟܸܪܝܘܼܬܵܐ ܕܢܲܦܲܣ ܕܠܵܐ ܚܲܕ ܣܲܒܵܒ**
* **ܒܸܟܟ̰ܵܚܵܐ ܪܵܒܵܐ**
* **ܒܨܵܪܬܵܐ ܕܝܘܼܩܪܵܐ ܕܦܲܓ݂ܪܵܐ ܠܵܐ ܦܘܼܫܸܩܬܵܐ**
* **ܡܲܪܥܵܐ ܓܵܘ ܨܲܕܪܵܐ ܝܲܢ ܪܸܦ̮ܫܵܐ ܕܠܹܐ ܝܠܹܗ ܒܸܟܠܵܝܵܐ**

## ܚܸܠܡܲܬܹܐ ܐ݇ܚܹܪ݇ܢܹܐ ܕܣܢܵܕܬܵܐ ܕܐܲܚܬܘܿܢ ܡܵܨܝܼܬܘܿܢ ܡܵܛܝܼܬܘܿܢ ܐܸܠܲܝܗܝ ܒܸܚܒܼܵܫܵܐ ܝܢܵܐ:

**ܣܢܵܕܬܵܐ ܕܡܵܘܬܒܼܵܐ ܕܣܲܪܲܛܵܢܵܐ (**Cancer Council**)**

20 11 13

**ܫܘܼܬܐܵܣܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܕܐܘܿܣܬܪܵܠܝܵܐ (**Lung Foundation Australia**)**

301 654 1800

13YARN

76 92 13

**ܠܵܝܦ̮ܠܵܝܢ (**Lifeline**)**

14 11 13

Beyond Blue

636 224 1300

Quitline

48 78 13

**ܒܵܠܵܘܟܼܘܿܢ ܠܨܵܘܒܵܐ ܕܚܘܼܠܡܵܢܵܐ (**Head to Health**)**

212 595 1800

ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܟܠ ܬܪܹܝܢ ܫܸܢܹܐ ܝܼܠܵܗܿ ܗܿܝ ܐܘܼܪܚܵܐ ܒܘܼܫ ܨܦܵܝܝܼ ܩܵܐ ܡܲܫܟܼܲܚܬܵܐ ܕܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܡܼܢ ܩܵܕܡ ܥܸܕܵܢܵܐ، ܐܝܼܡܲܢ ܕܗܵܘܹܐ ܗܵܣܵܢܵܝ ܠܕܲܪܡܲܢܬܵܐ.

|  |  |
| --- | --- |
| ܪܸܡܙܵܐ ܕ QR ܩܵܐ ܡܵܘܕܥܵܢܘܼܬܵܐ ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܒܘܼܬ ܚܘܼܪܙܵܐ ܐܲܬܪܵܝܵܐ ܩܵܐ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܕܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐܩܵܐ ܡܵܘܕܥܵܢܘܼܬܵܐ ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܒܘܼܬ ܚܘܼܪܙܵܐ ܐܲܬܪܵܝܵܐ ܕܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܕܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ: [www.health.gov.au/nlcsp](http://www.health.gov.au/nlcsp) | ܩܵܐ ܗܲܝܲܪܬܵܐ ܒܬܪܵܟܬܵܐ ܕܬܲܢܬܲܢܬܵܐ (ܓ̰ܝܼܓܼܪܹܐ): [www.quit.org.au](http://www.quit.org.au) |